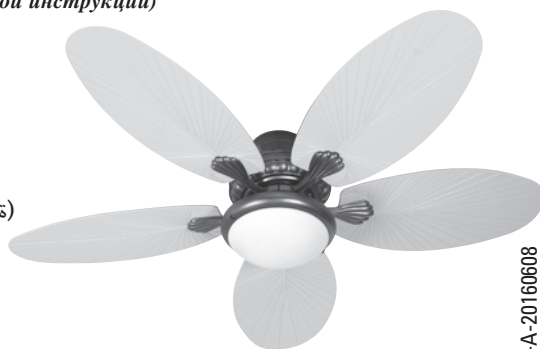




Palma

FR	<i>Ventilateur de plafond (Notice originale)</i>
EN	<i>Ceiling fan (Original manual translation)</i>
DE	<i>Deckenventilator (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)</i>
ES	<i>Ventilador de techo (Traducción del manual de instrucciones originale)</i>
IT	<i>Ventilatore da soffitto (Traduzione dell'avvertenza originale)</i>
PT	<i>Ventilador de tecto (Tradução do livro de instruções original)</i>
NL	<i>Plafond ventilator (Vertaling van de originele instructies)</i>
EL	<i>Ανεμιστήρας οροφής (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)</i>
PL	<i>Wentylator sufitowy (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)</i>
FI	<i>Kattoilmastointilaite (Käännös alkuperäisestä ohjeet)</i>
SV	<i>Takfläkt (Översättning från originalinstruktioner)</i>
BU	<i>Вентилятор за таван (Превод на оригиналната инструкция)</i>
DA	<i>Loftventilator (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)</i>
RO	<i>Ventilator de plafon (Traducere din instrucțiunile originale)</i>
RU	<i>Потолочный вентилятор (Перевод с оригинальной инструкции)</i>
TU	<i>Tavan ventilatörü (Orijinal talimatlar çeviri)</i>
CS	<i>Stropní ventilátor (Překlad z originálního návodu)</i>
SK	<i>Stropný ventilátor (Preklad z originálneho návodu)</i>
HE	<i>תווירוקמ תוארוהמה סוגרת) הרקת רראמ</i>
AR	<i>ةيلصلأا تاميلعتلا زم ةمجرتلا) ةيفقس ةيووت ةجورم</i>
HU	<i>Plafonventilátor (Fordítás az eredeti utasítások)</i>
SL	<i>Stropni ventilator (Prevod iz izvirnih navodil)</i>
ET	<i>Laeventilaator (Tõlge originaal juhiseid)</i>
LV	<i>Švytuojantis ventilatorius (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)</i>
LT	<i>Svarstigaiss ventilators (Vertimas iš originalių instrukcijas)</i>



© FAR GROUP EUROPE

112428-A-20160608

www.fartools.com

Contenu du carton
 Inhoud van de doos
 Conteúdo da caixa
 Contenido de la caja
 Contenuto della confezione
 Contents of the box

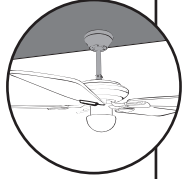
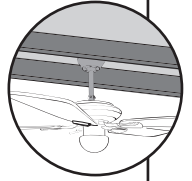
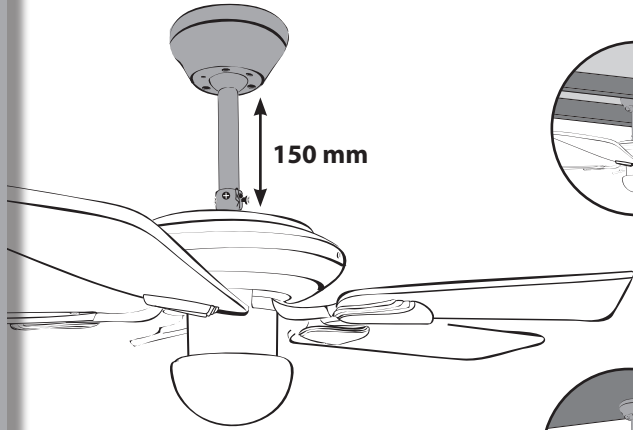


A	B	C	D
x 5	x 5	x 1	x 1

E	F	G	H
x 1	x 1	x 1	x 2

Avec tige

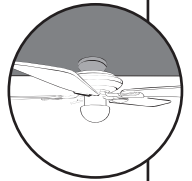
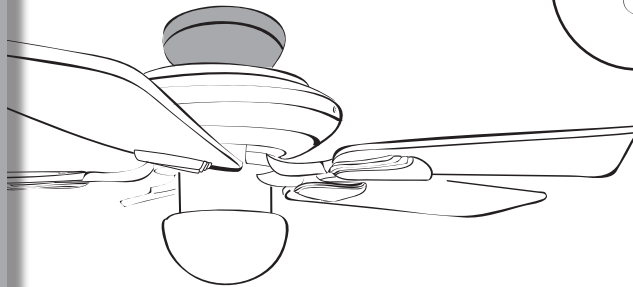
Met rod / Con la barra de /
Com haste / Con asta / With rod



p 1 > 4

Sans tige

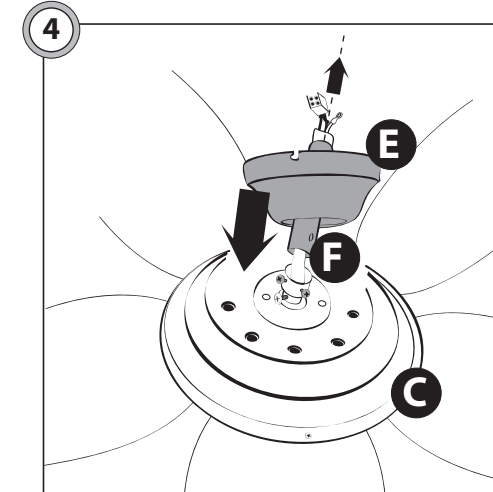
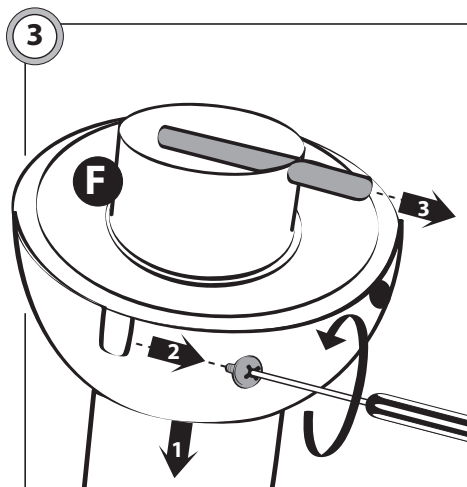
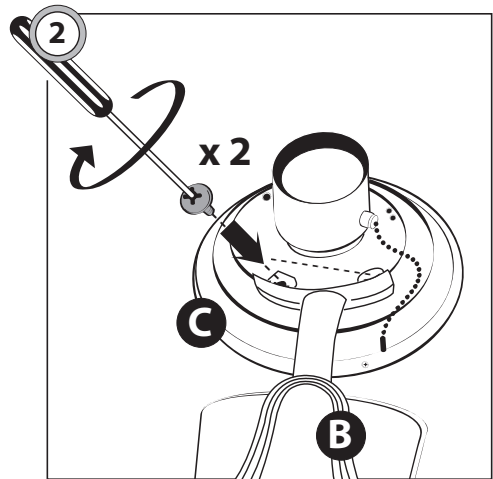
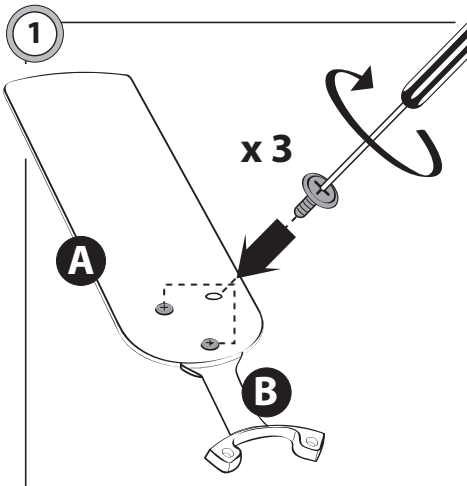
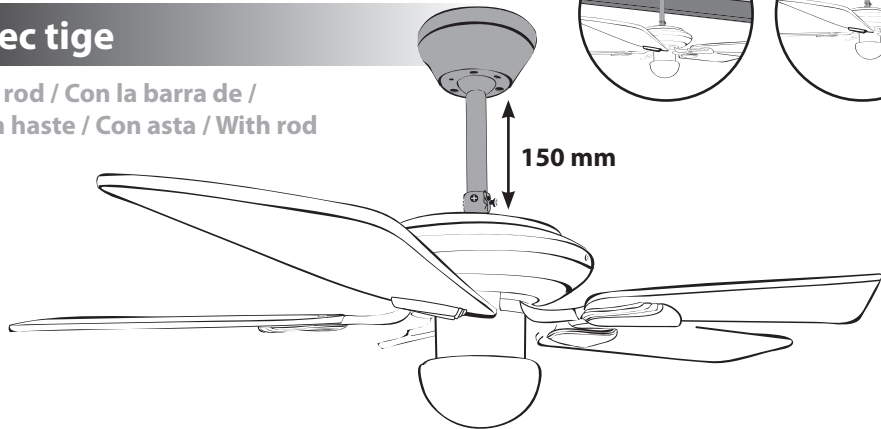
Rodless / Sin vástago /
Sem haste / Senza stelo / Rodless

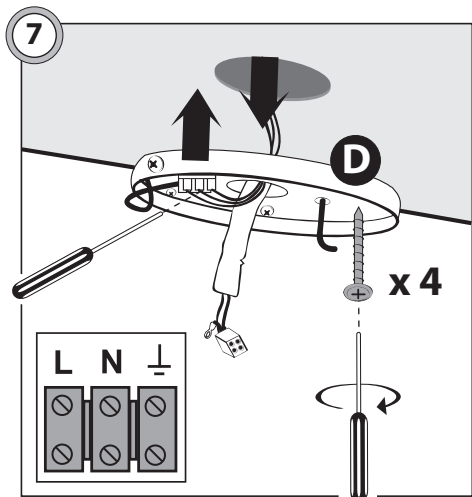
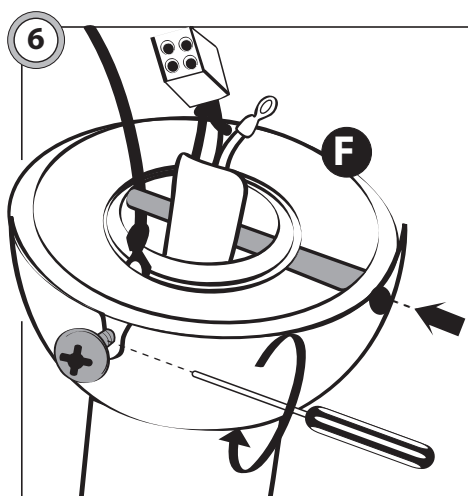
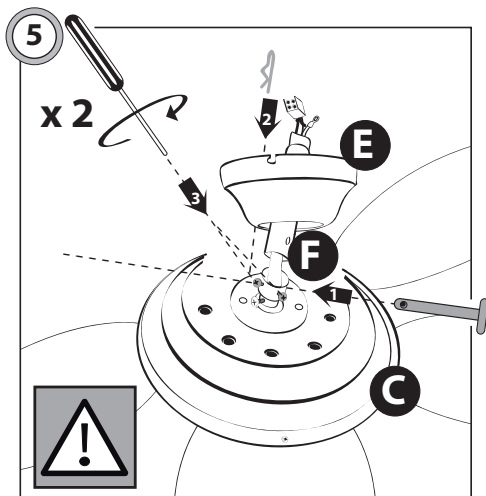


p 5 > 7

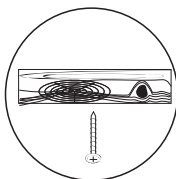
Avec tige

Met rod / Con la barra de /
Com haste / Con asta / With rod

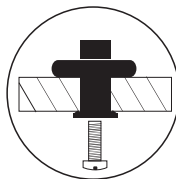




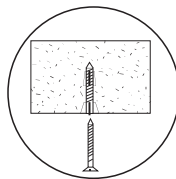
Adaptez la fixation selon le type de matériau de votre plafond
 Aanpassen van de instelling afhankelijk van het type van uw plafond materiaal
 Personalizar la configuración según el tipo de material del techo
 Personalizar a configuração, dependendo do tipo de seu material de teto
 Personalizzare l'impostazione a seconda del tipo di materiale del tuo soffitto
 Customize the setting depending on the type of your ceiling material



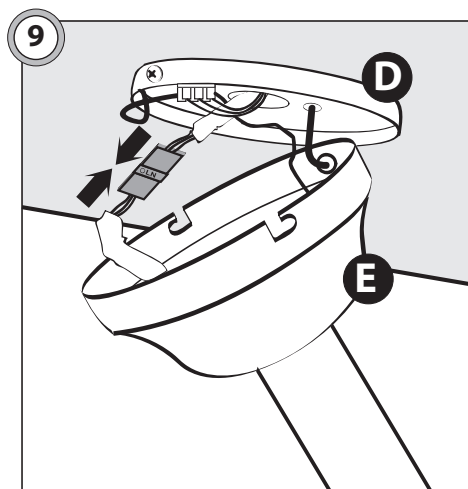
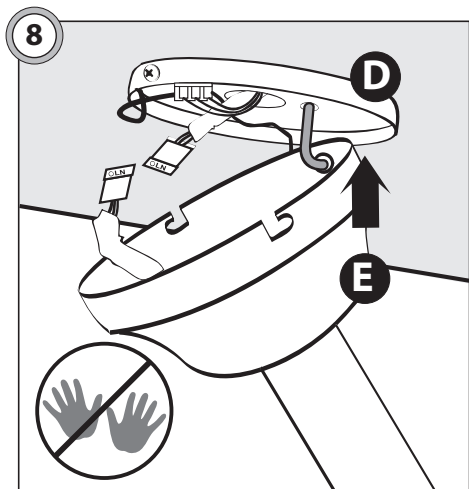
Bois
 Hout
 Madera
 Madeira
 Legno
 Wood

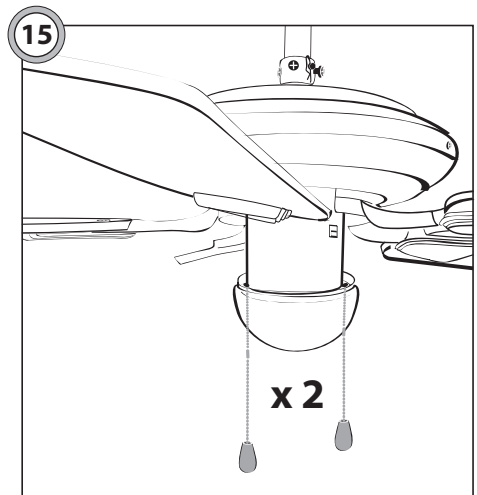
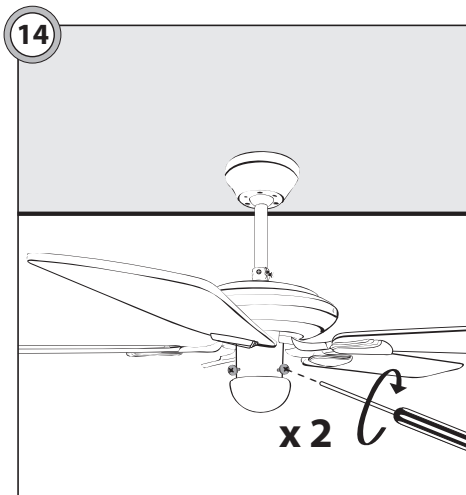
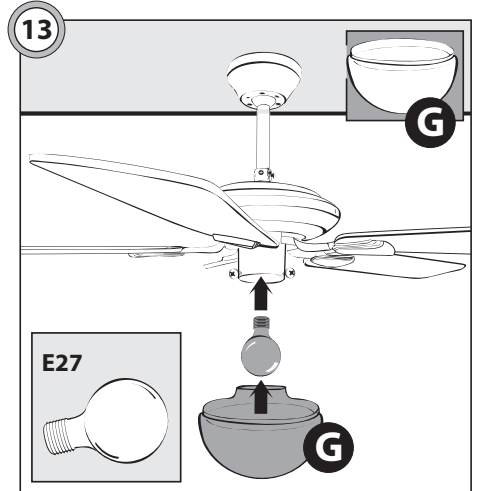
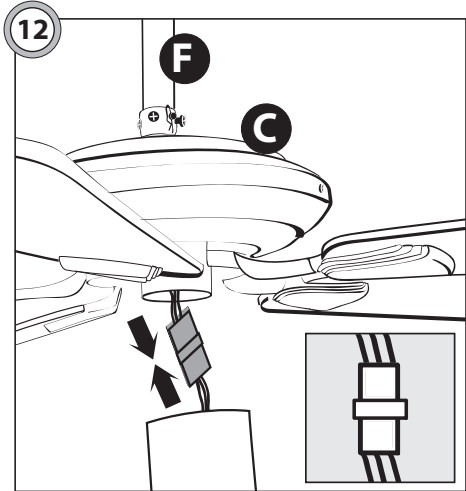
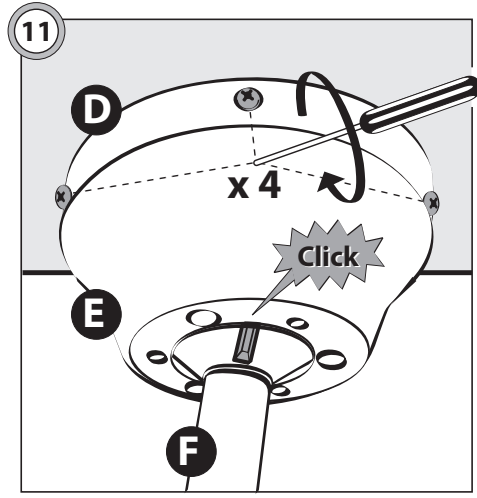
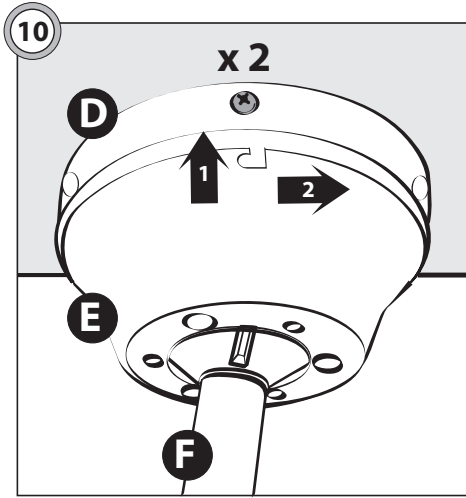


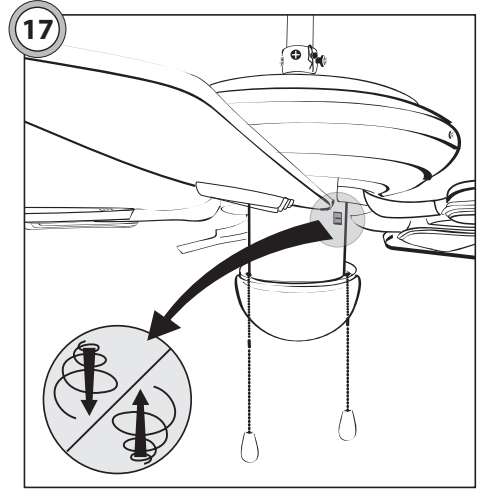
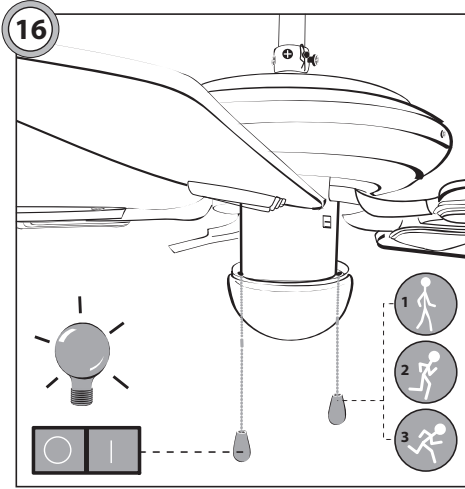
Métal
 Metaal
 Metal
 Metal
 Metallo
 Metal



Béton
 Beton
 Hormigón
 Concreto
 Calcestruzzo
 Concrete

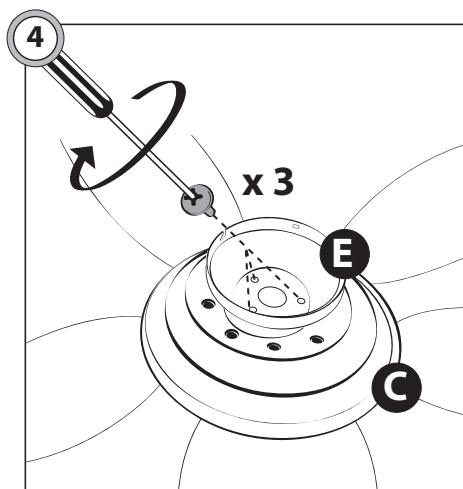
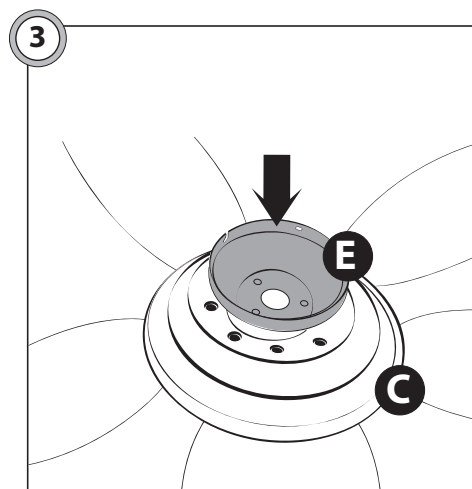
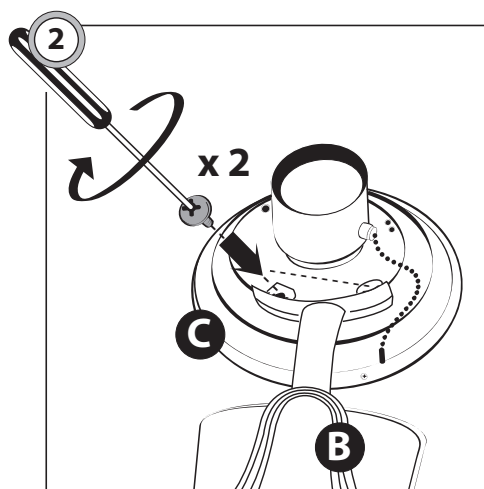
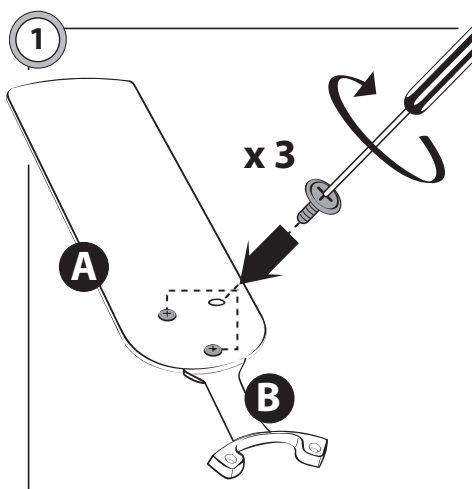
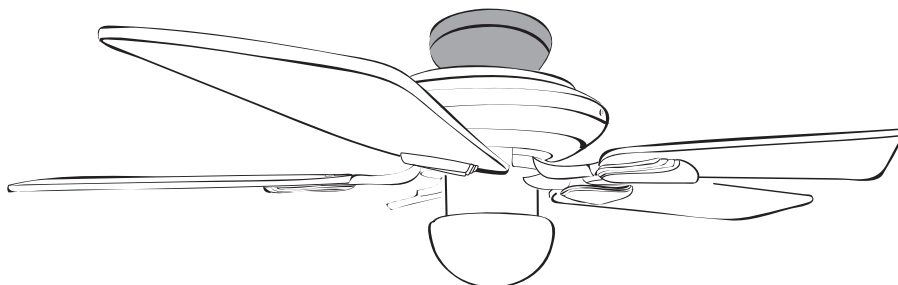
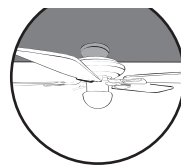


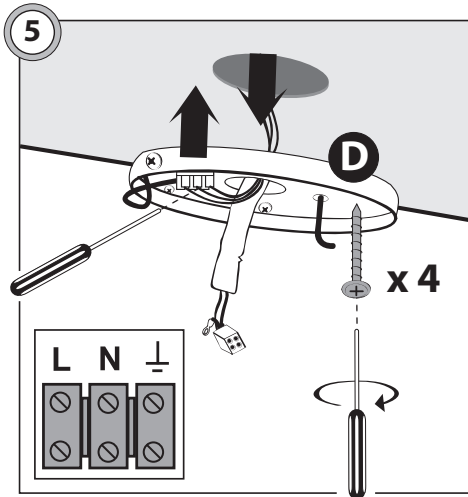




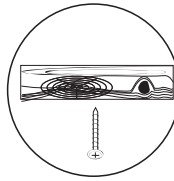
Sans tige

Rodless / Sin vástago /
Sem haste / Senza stelo / Rodless

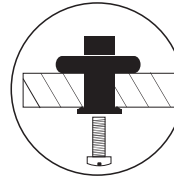




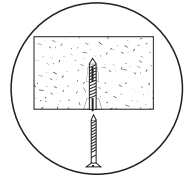
Adaptez la fixation selon le type de matériau de votre plafond
 Aanpassen van de instelling afhankelijk van het type van uw plafond materiaal
 Personalizar la configuración según el tipo de material del techo
 Personalizar a configuração, dependendo do tipo de seu material de teto
 Personalizzare l'impostazione a seconda del tipo di materiale del tuo soffitto
 Customize the setting depending on the type of your ceiling material



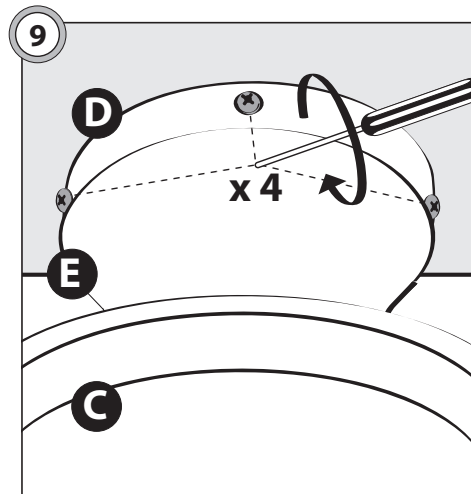
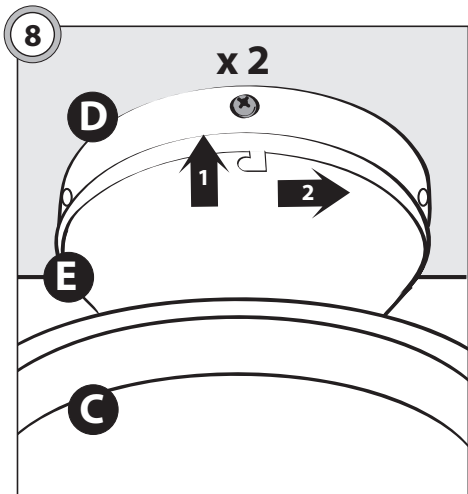
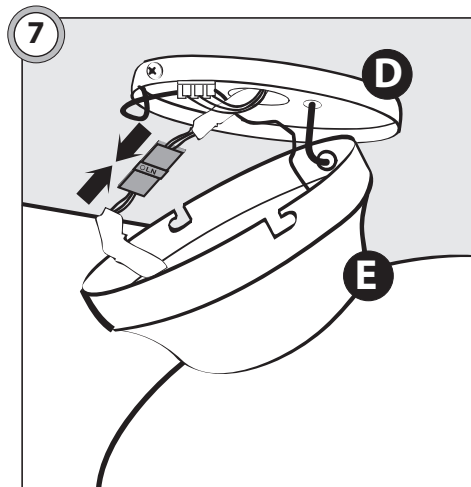
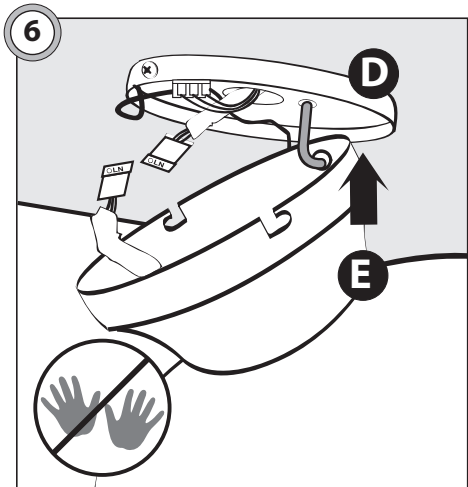
Bois
 Hout
 Madera
 Madeira
 Legno
 Wood

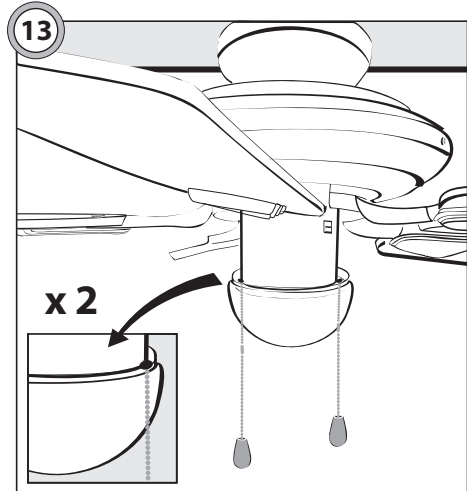
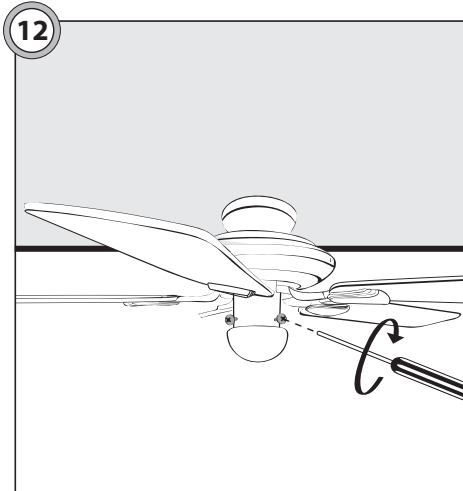
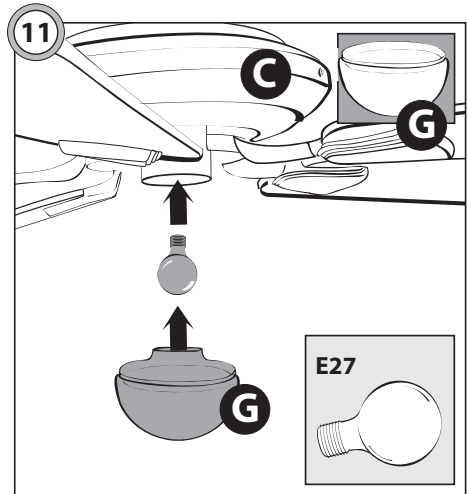
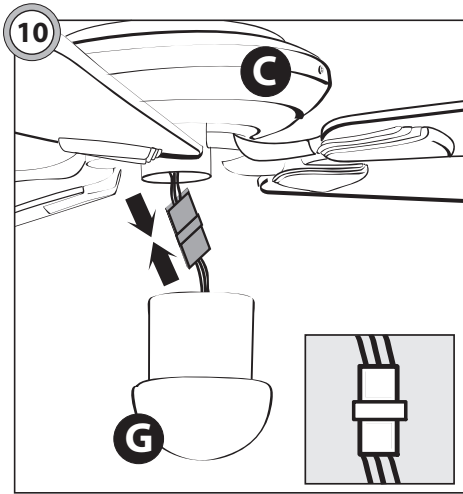


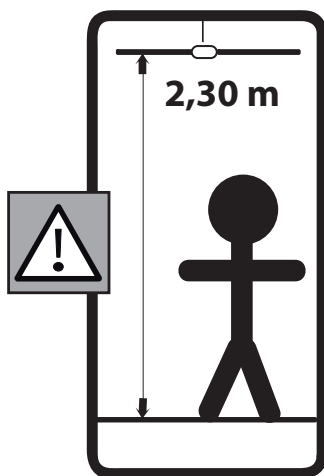
Métal
 Metaal
 Metal
 Metal
 Metallo
 Metal



Béton
 Beton
 Hormigón
 Concreto
 Calcestruzzo
 Concrete









Réf. : 112596




AAA


OPTION : télécommande
OPTIE: afstandsbediening
OPCIÓN: mando a distancia
OPÇÃO: controle remoto
OPZIONE: controllo remoto
OPTION: remote control



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغسلطية والذبذب المبرمجة. Névtleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence.</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	--	---	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névtleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda</p>	<p>70 W</p>
---	--	--	-------------

		<p>1x60 W E27</p>
---	--	-------------------

		<p>132 cm</p>
---	--	---------------

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem</p>	<p>X</p>
---	---	---	----------

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τὴν ἀθήνηζ χρῆσηζ : Zapoznać sięz instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrežna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</p>	X
	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδύος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevamost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība</p>	X

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem NÃO deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucać : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمها ملنا في القمامة. ne mečíte! Ne odvříte ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest :</p>	X
---	--	--	---

FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

NL-Waste Recycling:

Gereedschappen, accessoires en de verpakking moet een recycling traject aangepast volgen. Overeenstemming met de Europese Richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de onderdelen van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycleerd of verwijderd in overeenstemming met de milieuvorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponeerd in de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, zoals afvalverwerking systemen. Informeer bij uw gemeente naar de dichtstbijzijnde staat om opnieuw te verwerken of te verzamelen het afval lichaam te vinden.

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

ES-Reciclado de los residuos:


Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las regulaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio par conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

IT-Riciclaggio dei rifiuti:

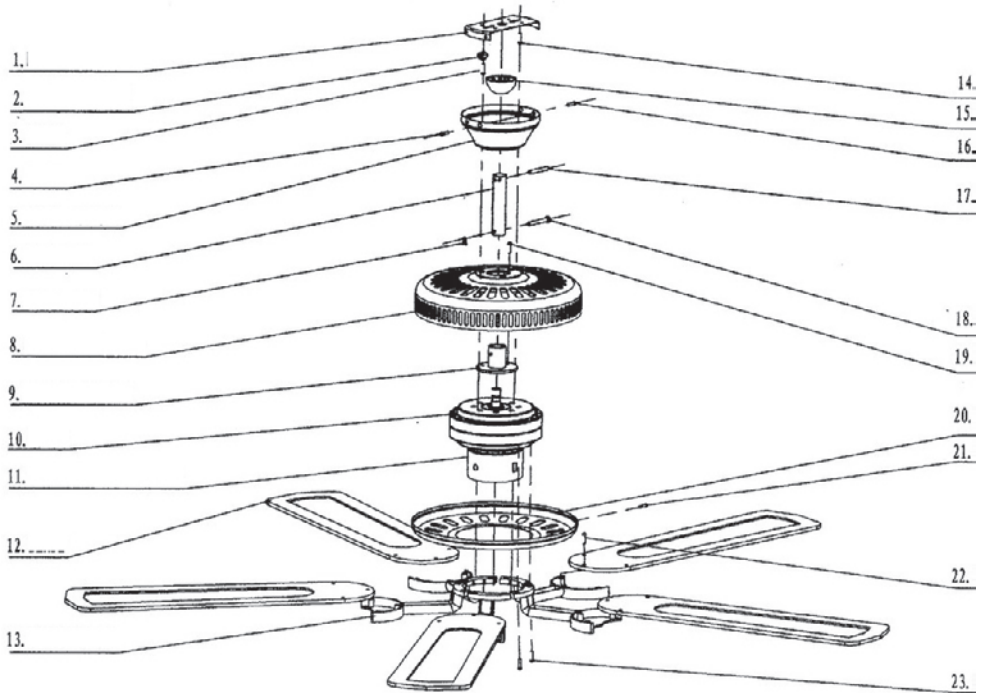
Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti

PT-Reciclagem do lixo:

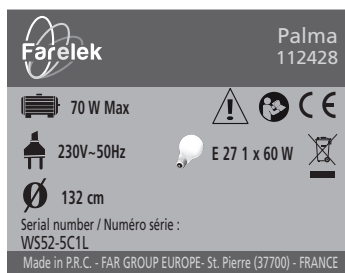
As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähig, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genavendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclable sub rezerva reciclaré Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Gerí dönüřümü Geri dönüřürülebilir ambalaj konusunu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל הירמלה אשונ ريوندتل هال اال يرضيت ريوندتل هال اال هابا زلا فجل يمل او قوب يمل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Recikliranti predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo</p>	X
---	---	--	---

PALMA



Plaques signalétiques - Naamplaatjes - Placas de identificación - Placas de identificação - Targhette - Machine labels



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION DE CONFORMITE
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Overensstemmelseerklæring**

Declarație de conformitate
Декларация соответствия

UYGUNLUK BEYANI

Prohlášení shody

Декларация за съответствие с нормите

**DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARATION CONFORMITY
DECLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Δήλωση συμμόρφωσης
Vyhlasenie zhody

הצהרת תאמת
التصريح بالمتابقة
Egyezőségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti

Ondergetekende,
Le soussigné,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsaný,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Nízej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπτογεγραμμένος
Nižšie podpisany
החתום מט
الموقّع أدناه
Alulírott,
Podpisani,

Verklaart hiermede dat,
Déclare par la présente que,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímtó proklašuje, že,



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves FARGE
37700 Saint-Pierre-des-Corps
FRANCE

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OÖwiadcza niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δηλώνει με την Παρούσα
τύπτο vyhlasuje, že
מצהיר בה כי
يصرح إستنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,

Ventilateur / Fan / Ventilator / Ventilador / Ventilatore / Ventilador / Ventilator / Auemisthrax / Wentylator / Flakt /
Tuuletin / **вентилятор** / Ventilator / Ventilator / **Потолочный вентилятор** / Tavan ventilatörü /
Stropní ventilátor / Stropný ventilátor / הרקת רראמ / **دَيْفَقَس دَيومَت دَحْوَرَم** / Plafonventilátor /
Stropni ventilator / Laeventilator / Švytuojantis ventiliatorius / Svarstigaits ventilators

code
Farelek / Palma / 112428 / WS52-5C1L

In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Est conforme et satisfait aux normes CE,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
er i överensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE

**полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС**

CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.

2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU

EN60335-1 /A11 :2014 EN60335-2-80 /A2 :2009
EN60598-2-1 :1989 EN60598-1 /A11 :2009
EN62233 :2008 EN62493 :2010
EN55014-1 /A2 :2011 EN55014-2 /A2 :2008
EN55015 :2013 EN61547 :2009
EN61000-3-2 /A2:2009 EN61000-3-3 :2013

Cumple con la directivas de la CE,
É conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμφωνα και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE

بأن الجهاز يطابق و يملبي مع معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielégíti a CE szabványok előírásait.

Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
08/06/2016
Fait à Saint-Pierre-des-Corps

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οΠοιοδήποτε ελ'αττωμα κατασκευής αΠ'ο την ημερομηνία Π'ωλησης στο χρ'ηστη. με αΠΛ'η Προσκ'ομιση της αΠ'ο"οειξης αγορ'αξ. Η εγγύηση αΠοτελείται αττ'ο την αντικατ'αοταση των ελαττωματικ'ων τμημ'ατων. Η Παρο'υσα εγγύηση οεν εφαρμ'οζεται σε Περ'ύΠωση χρ'ησης μη σ'υμφωνής με τα Πρ'οσΠα της συσκευ'ης. η σε Περ'ύΠωση ζημ'αξ Που Προκλ'ηΘηκε αΠ'ο μη εγκεκριμ'ενη εΠ'εμβαση ή αΠ'ο αμ'ελεια του αγοραστ'η. Η εγγύηση "οεν εφαρμ'οζεται στις ζημ'εξ Που Προκαλο'υνται αΠ'ο βλ'αβη του εργαλείου Σταυρο'ι κενο'υ Διαστημο-Παρ'εμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest obj'ete gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licząc od daty sprzeda'ny u'ytownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancją obejmuje wymian' cz'Ąci wybrakowanych. Gwarancją nie znajduje zastosowania w przypadku u'ytowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szk'od spowodowanych dzia[aniami niedozwolonymi lub zaniebdaniami ze strony nabywcy. Gwarancją nie obejmuje szk'od powsta[ych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, fr'ån och med tidpunkten f'or anv'andarens ink'op och genom uppvissning av kassakvittot. Garantin best'ar i att ers'atta de bristf'alliga delarna. Denna garanti g'aller inte om anv'andningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej till'atna ingrepp eller p' grund av k'oparens v'ardsl'oshet. Garantin g'aller inte f'orskadur som orsakats av att verktyget fungerat bristf'alligt.

FI. TAKUU

T'aman laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliviat lukien ostop'ayiv'ast'assa kassakuittia vastaan. Takuu sis'alt'aa viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista k'aytt'oa eik'ä valtuuttamattomien henkil'oiden k'asittelyst'ai tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa my'osk'asaan toimintah'arj'oista aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kasseboksen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате боев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullancının sadece vezne alındısını summasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפיץ כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הגנת החשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הקיימים אחריות זו אינה חלה במקרה של שמש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבוי תללל סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי.

AR. الضمان

دە مضمونە تاقادى نە ئى ئىب فى التصرى عوفىالحواد، إعتبارا ن تارىخ البيع الى المستعمل وبناء على مجرد تقديم بطقاةالقرءاء يت عمل ق الأجزاء العاطلة لا يالون هذا الضمان قابل للتطبيق فى حالة الإستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا فى حالة تعرضه لالتلفات إن هذه الع ناتجة عن عمليات تدخل غير مخصصة أو فى حالة الإهمال من قبل المشتري لا ينطبق الضمان على الضرر الناتج عن غل الضمان ففى سببالت

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használták, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII :

See tööriist kuuluub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümisest päevast ja kasatšeki alusel kasutatule kõigi konstruktsiooni- ja materjalavigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusjäätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA :

Šis prietaiss yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA :

Šim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektiem, kas saistàs ar konstrukciju un materiàlu, sàkot ar pàrdošanas datumu, kad mašinu pàrdod lietotàjam un vienkàrši uzròdot kases çeku. Garantija iekļauj bojàto daļu nomaip. Ši garantija nav derīga, ja aparàts nav lietots saskaņà ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ